

# MONTEVERDE

Deckenventilator  
Ceiling Fan  
Ventilateur de plafond  
Ventilador de techo  
Ventilatore a soffitto

10035788



COMFORTING  
OMFORTING  
FORTINGCO  
TINGCOMFO  
COMFORTING  
OMFORTING  
FORTINGCO  
TINGCOMFO

## KLARSTEIN

[www.klarstein.com](http://www.klarstein.com)



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise 4  
 Installation 5  
 Fernbedienungstasten 9  
 Reinigung und Pflege 11  
 Fehlerbehebung 11  
 Hinweise zur Entsorgung 12  
 Hersteller & Importeur (UK) 12

English 13  
 Español 23  
 Français 33  
 Italiano 43

---

## TECHNISCHE DATEN

---

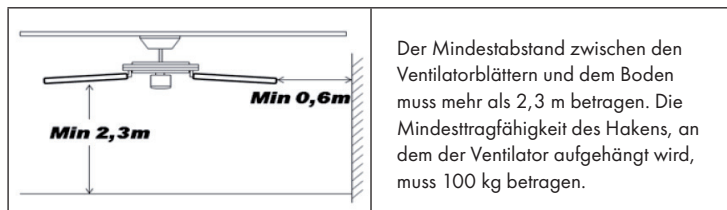
|                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| Artikelnummer          | 10035788                  |
| Stromversorgung        | 220-240 V ~ 50-60 Hz      |
| Leistung               | 120-150 W                 |
| Lampentyp              | E27 (max. 60 W)           |
| Maximaler Volumenstrom | 139,6 m <sup>3</sup> /min |

## SICHERHEITSHINWEISE

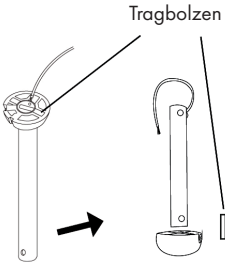
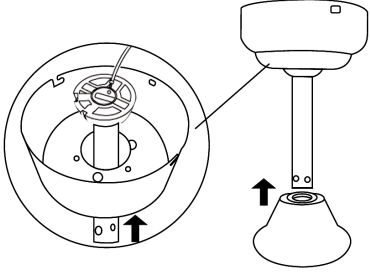
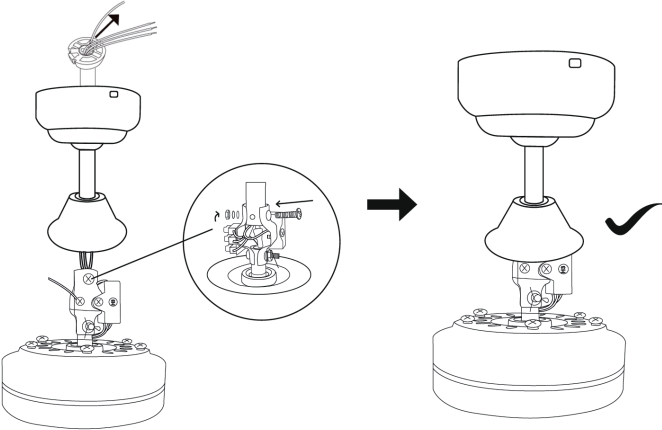
- Befestigen Sie den Ventilator niemals an einer Steckdose, sondern an der Decke selbst.
- Achten Sie darauf, dass Sie einen allpoligen Trennschalter mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm zwischen den Polen in der Zuleitung zum Deckenventilator installieren.
- Schalten Sie vor dem Anschließen die Stromversorgung aus.
- Die elektrische Verkabelung muss den örtlichen Vorschriften entsprechen.
- Der Lüfter muss ordnungsgemäß geerdet sein, um die Gefahr von Stromschlägen zu vermeiden.
- Montieren Sie den Ventilator niemals in einem feuchten oder nassen Raum.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich in der Nähe der rotierenden Blätter aufhalten.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.

**Hinweis:** Lassen Sie den Ventilator immer von jemandem installieren, der sich mit der elektrischen Verkabelung auskennt.

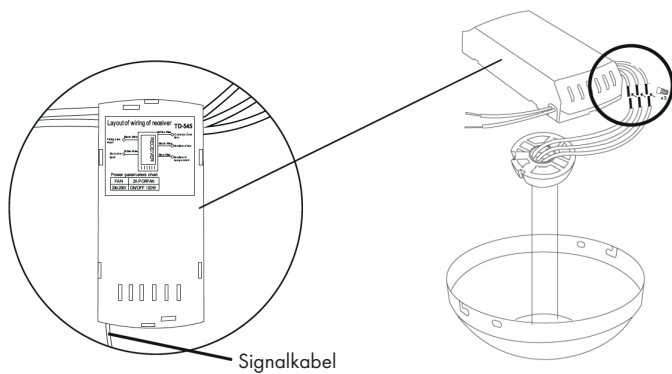
### Hinweise zu Tragfähigkeit und Mindestabständen



## INSTALLATION

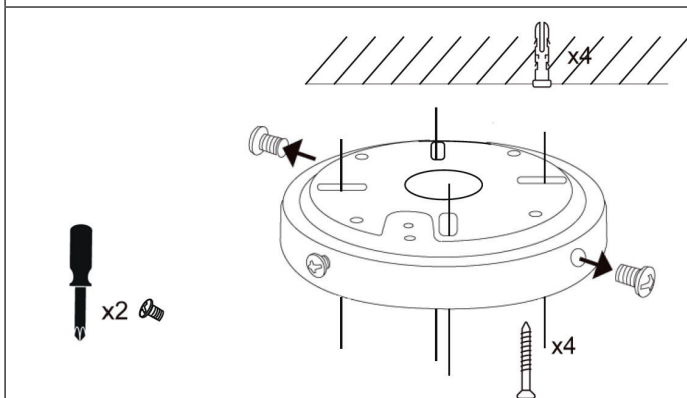
| 1                                                                                                                                                                                                            | 2                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>Tragbolzen</p>                                                                                                          |  |
| Entfernen Sie den Tragbolzen aus der Hängestange.                                                                                                                                                            | Stecken Sie die Hängestange durch die obere und untere Kappe.                     |
| 3                                                                                                                                                                                                            |                                                                                   |
|                                                                                                                            |                                                                                   |
| Führen Sie die Motordrähte durch die Hängestange. Setzen Sie den Tragbolzen wieder ein. Befestigen Sie die Stange und den Motor, wie abgebildet, mit der Schraube, den zwei Unterlegscheiben und der Mutter. |                                                                                   |

4



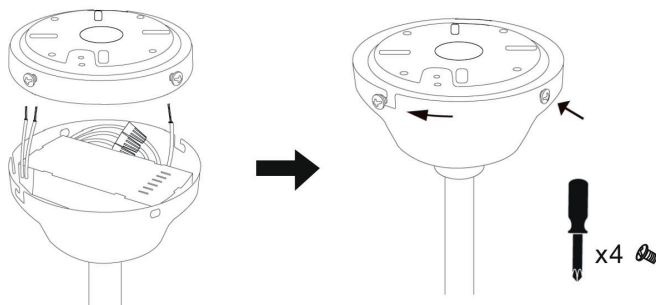
Verbinden Sie die Drähte von Empfänger und Motor.

5



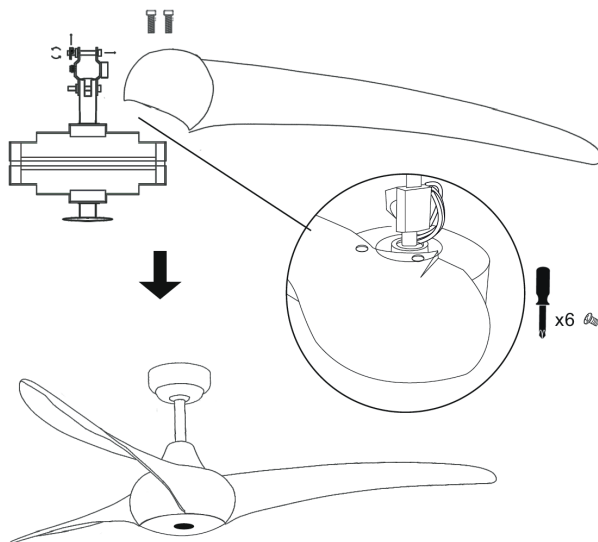
Befestigen Sie die Deckenplatte mit 4 Dübeln und Schrauben an der Decke.

6



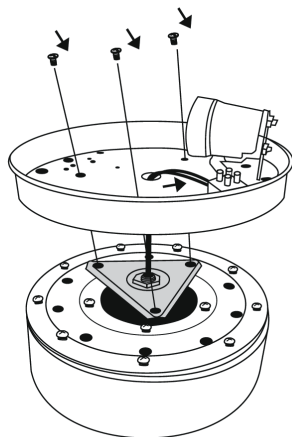
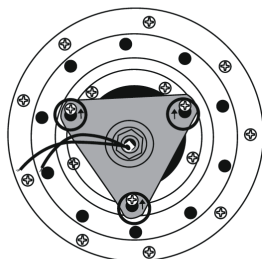
Stecken Sie den Empfänger und die Drähte in die obere Kappe. Befestigen Sie die obere Kappe und die Deckenplatte mit 4 Schrauben.

7



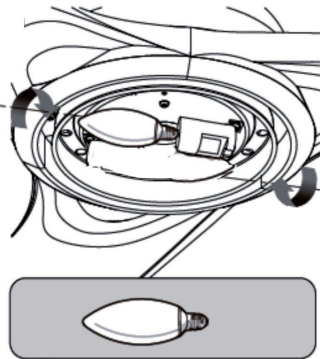
Befestigen Sie die Rotorblätter mit jeweils 2 Schrauben.

8



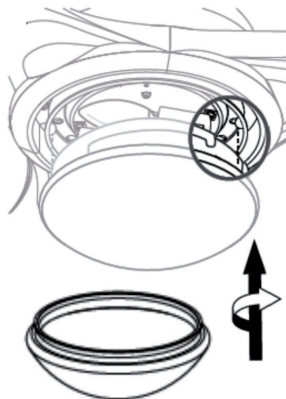
Lösen Sie die Schrauben von der Dreiecksplatte und befestigen Sie damit die Lampenhalterplatte.

9



Drehen Sie die Glühbirne in die Lampenfassung.

10



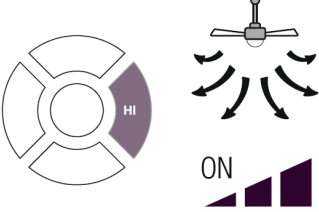
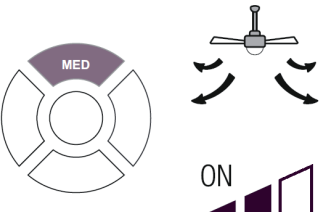
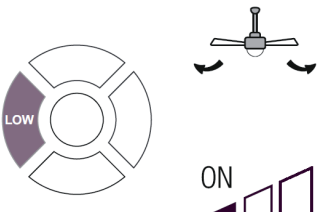
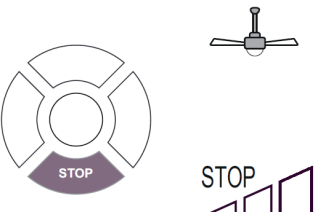
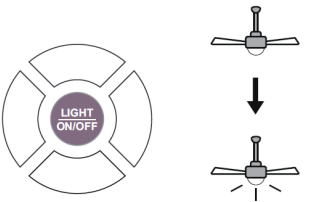
Drehen Sie den Glasaufsatz auf die Lampenhalterplatte. Der Ventilator ist nun fertig zusammengebaut und kann benutzt werden.



## FERNBEDIENUNGSTASTEN

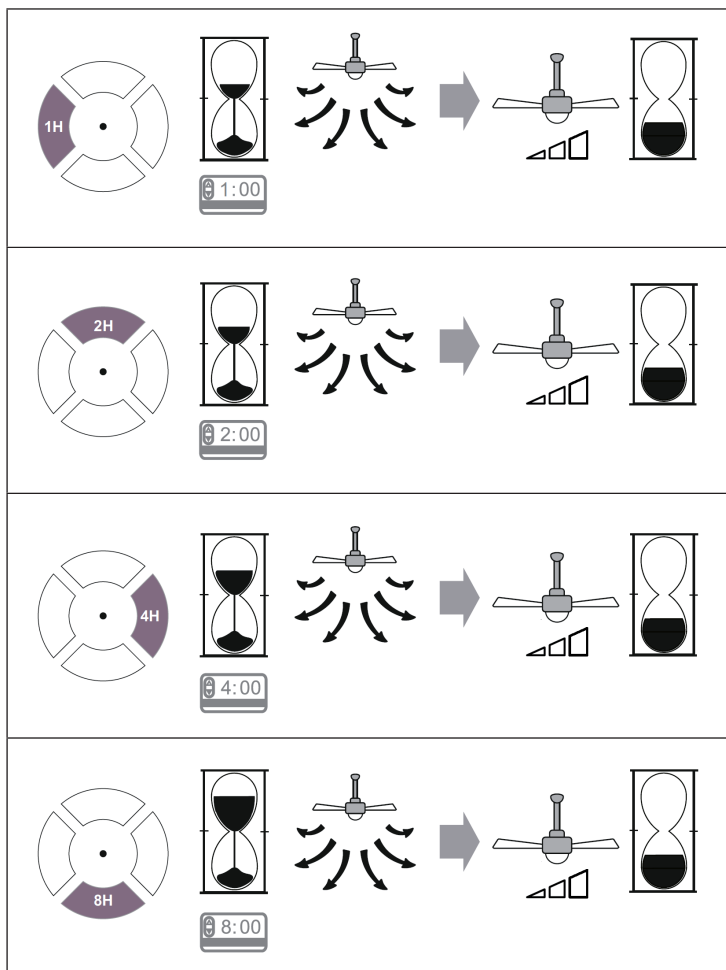
### Geschwindigkeit und Licht

Drücken Sie auf eine der Tasten im oberen Kreis, um die Geschwindigkeit einzustellen und das Licht ein- oder auszuschalten.

|                                                                                     |                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|    |  |
| Hohe Geschwindigkeit                                                                | Mittlere Geschwindigkeit                                                          |
|    |  |
| Niedrige Geschwindigkeit                                                            | Ventilator ist aus                                                                |
|  |                                                                                   |
| Licht ein/aus                                                                       |                                                                                   |

**Timer**

Drücken Sie auf eine der Tasten im unteren Kreis, um den Timer einzustellen. Nachdem die eingestellte Zeit abgelaufen ist, geht der Ventilator automatisch aus.



## REINIGUNG UND PFLEGE

- Trennen Sie das Gerät immer vom Netz, bevor Sie das Gerät reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts niemals einen nassen Schwamm.
- Um das Produkt nicht zu beschädigen, ist es ratsam, eine den empfindlichen Oberflächen und Produkten angepasste Ausrüstung zu verwenden, die den Verschleiß des Geräts verlangsamt.

## FEHLERBEHEBUNG

| Problem                         | Mögliche Ursache                                           | Lösungsansatz                                                                                                 |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der Ventilator startet nicht.   | Sicherung oder Schutzschalter durchgebrannt.               | Überprüfen Ihre Sicherungen.                                                                                  |
|                                 | Lose Kabelverbindungen.                                    | Überprüfen Sie alle Verbindungen auf lose Kabel.                                                              |
|                                 | Geschwindigkeits wurde nicht korrekt eingestellt.          | Wählen Sie eine Geschwindigkeit.                                                                              |
| Der Ventilator macht Geräusche. | Der obere Kappe berührt die Decke.                         | Achten Sie darauf, dass zwischen der oberen Kappe und der Decke ein Mindestabstand von 3 mm eingehalten wird. |
|                                 | Schrauben der Rotorblätter sind lose.                      | Ziehen Sie alle Schrauben fest.                                                                               |
|                                 | Deckenventilator ist nicht richtig an der Decke befestigt. | Ziehen Sie alle Schrauben in der Aufhängeplatte fest.                                                         |
|                                 | Geschwindigkeits wurde nicht korrekt eingestellt.          | Wählen Sie eine Geschwindigkeit.                                                                              |
| Der Ventilator wackelt.         | Rotorblätter wurden nicht horizontal zur Decke eingestellt | Bewegen Sie den Ventilator, so dass alle Flügel auf gleiche Höhe zur Decke sind.                              |
|                                 | Schrauben der Rotorblätter sind lose.                      | Ziehen Sie alle Schrauben fest.                                                                               |

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

### Hersteller:

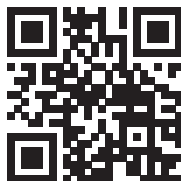
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

### Importeur für Großbritannien:

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom

**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



---

## CONTENT

---

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Safety Instructions          | 14 |
| Installation                 | 15 |
| Remote Control Buttons       | 19 |
| Cleaning and Care            | 21 |
| Troubleshooting              | 21 |
| Disposal Considerations      | 22 |
| Manufacturer & Importer (UK) | 22 |

---

## TECHNICAL DATA

---

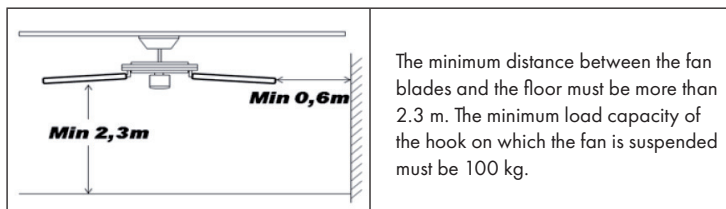
|                     |                           |
|---------------------|---------------------------|
| Item number         | 10035788                  |
| Power supply        | 220-240 V ~ 50-60 Hz      |
| Performance         | 120-150 W                 |
| Lamp type           | E27 (max. 60 W)           |
| Maximum volume flow | 139,6 m <sup>3</sup> /min |

## SAFETY INSTRUCTIONS

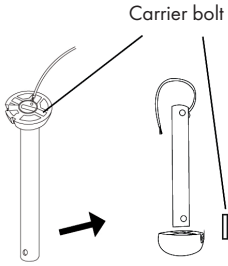
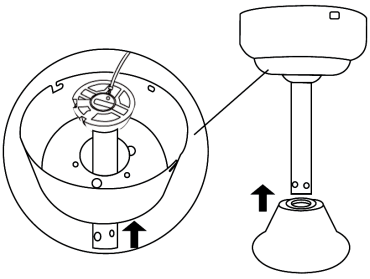
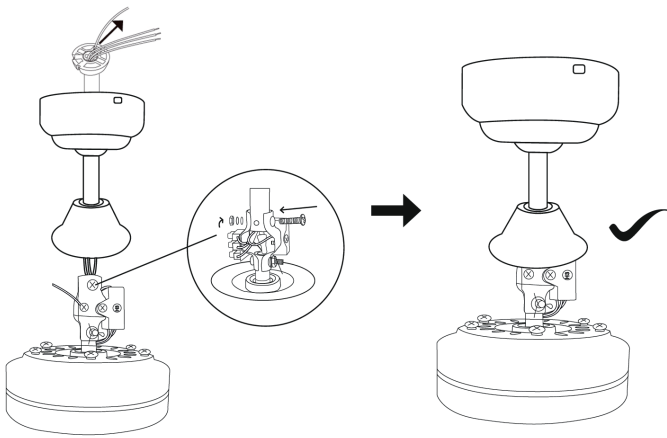
- Never attach the fan to a power point, but to the ceiling itself.
- The minimum distance between the blades of the fan and the floor must be more than 2.3 m. The minimum carrying capacity of the hook from which the fan is hung must be 100 kg.
- Make sure to install all poles disconnection switch having a contact separation of at least 3 mm between poles in the supply wiring to the ceiling fan.
- The model or type reference of luminaries which may be installed in fans which are constructed for his purpose.
- Switch off the power before connecting.
- The electrical wiring must be in accordance with the local regulation.
- The fan must be properly earthed to avoid the risk of electric shocks.
- Never mount the fan in a moist or wet room.
- Be careful when working near the rotating blades.
- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.

**Note:** Always have your fan installed by someone who is knowledgeable about electrical wiring.

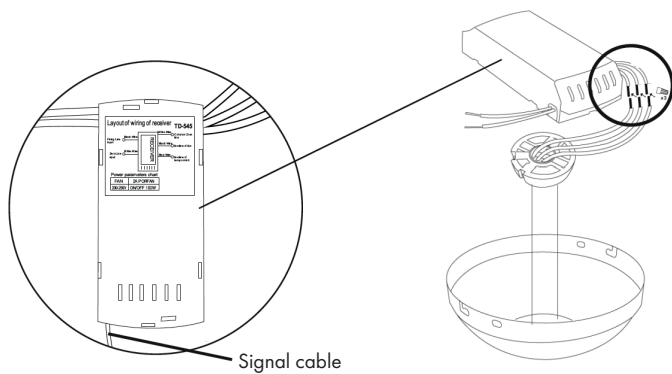
### Notes on load capacity and minimum distances



## INSTALLATION

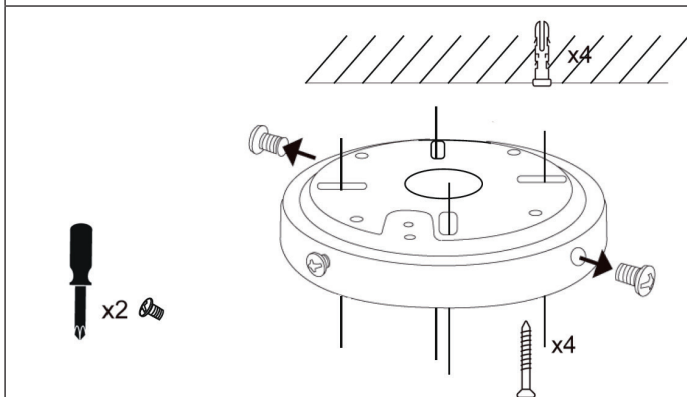
| 1                                                                                                                                                                  | 2                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>Carrier bolt</p>                                                              |  |
| <p>Remove the carrier bolt from the hanging rod.</p>                                                                                                               | <p>Put the hanging rod through the upper and lower cap.</p>                       |
| 3                                                                                                                                                                  |                                                                                   |
|                                                                                  |                                                                                   |
| <p>Feed the motor wires through the hanging rod. Reinsert the carrier bolt. Fasten the rod and the motor as shown with the screw, the two washers and the nut.</p> |                                                                                   |

4



Connect the wires from receiver and motor.

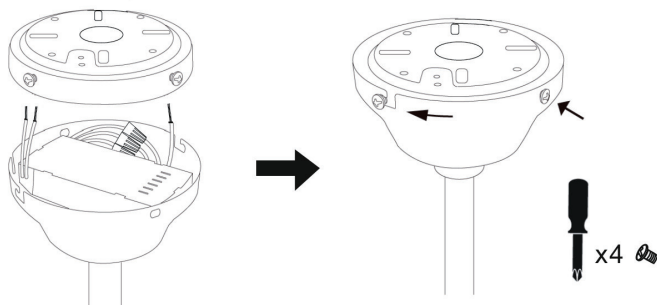
5



Fasten the ceiling plate to the ceiling with 4 dowels and screws.

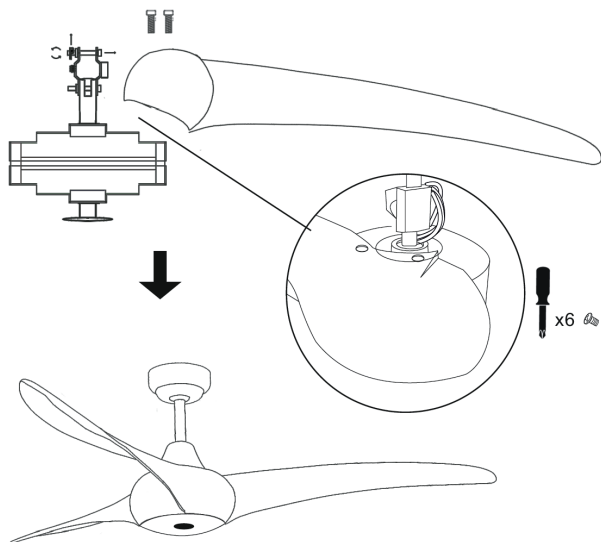


6



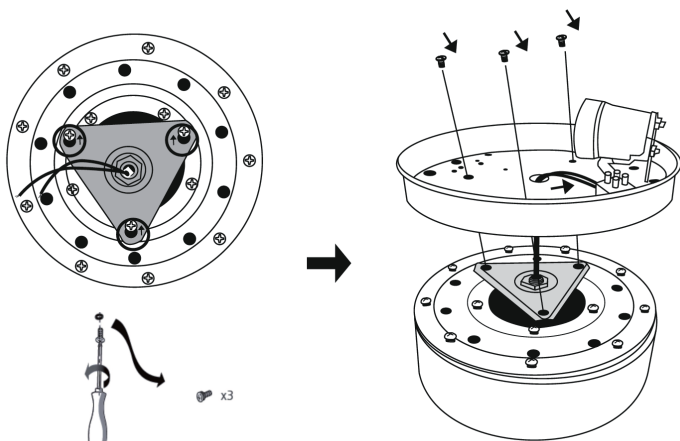
Insert the receiver and wires into the top cap. Fasten the top cap and ceiling plate with 4 screws.

7



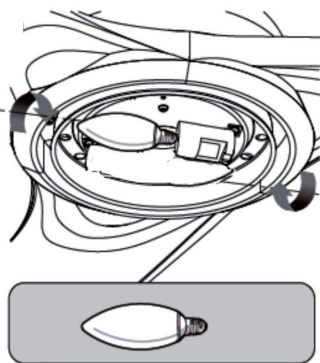
Fasten the rotor blades with 2 screws each.

8



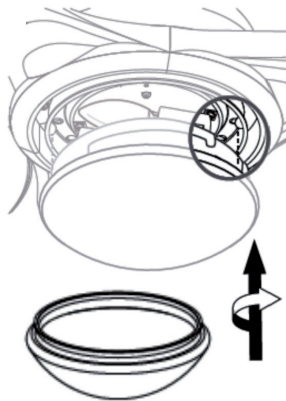
Loosen the screws from the triangular plate and fix the lamp holder plate.

9



Turn the bulb into the lamp socket.

10

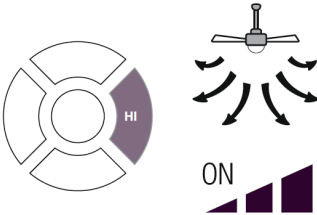
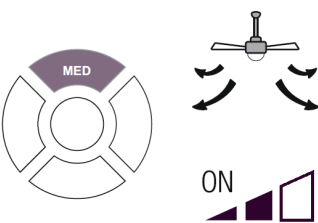
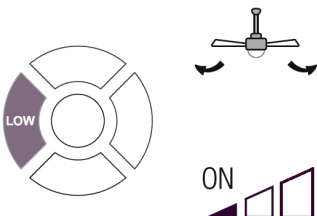
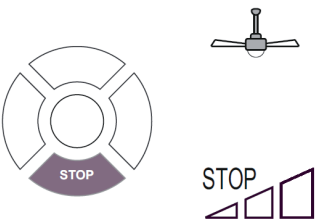
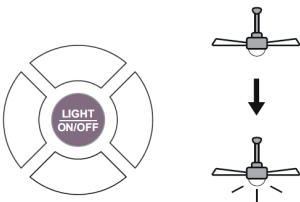


Turn the glass attachment onto the lamp holder plate. The fan is now completely assembled and ready for use.

## REMOTE CONTROL BUTTONS

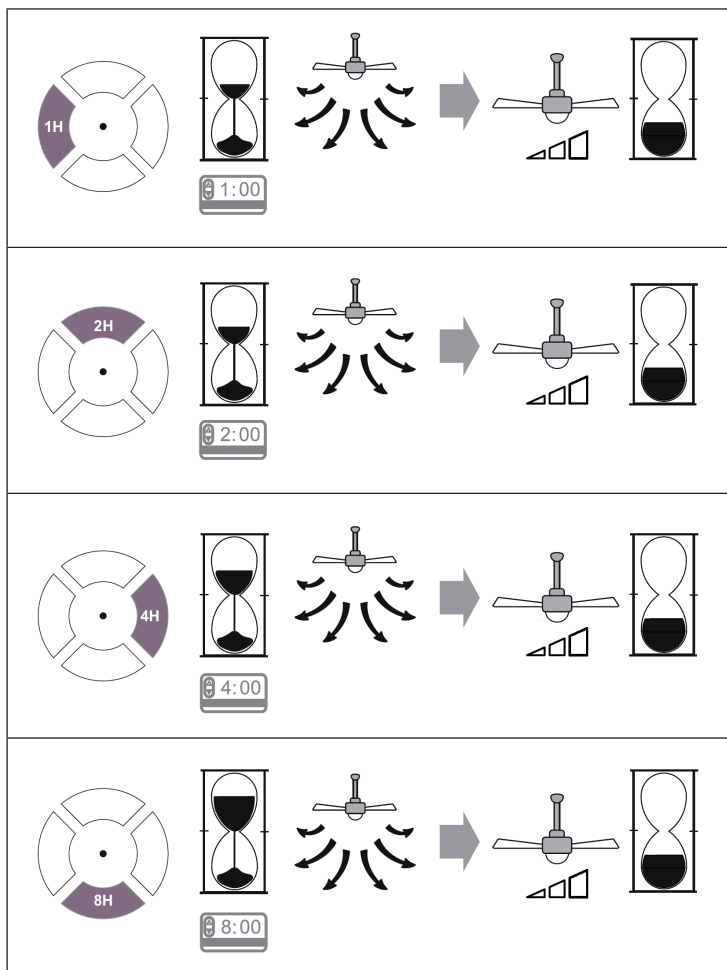
### Speed and light

Press one of the buttons in the upper circle to adjust the speed and switch the light on or off.

|                                                                                    |                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|   |  |
| High speed                                                                         | Medium speed                                                                      |
|   |  |
| Low speed                                                                          | Fan is off                                                                        |
|  |                                                                                   |
| Light on/off                                                                       |                                                                                   |

## Timer

Press one of the buttons in the lower circle to set the timer. After the set time has elapsed, the fan will turn off automatically.



## CLEANING AND CARE

- Always disconnect the appliance from the power supply before cleaning the appliance or carrying out maintenance work.
- Never use a wet sponge to clean the appliance.
- In order not to damage the product, it is advisable to use equipment adapted to the sensitive surfaces and products, which will slow down the wear of the device.

## TROUBLESHOOTING

| Problem                 | Possible cause                                             | Approach                                                                           |
|-------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| The fan does not start. | Fuse or circuit breaker blown.                             | Check your fuses.                                                                  |
|                         | Loose cable connections.                                   | Check all connections for loose cables.                                            |
|                         | Speed was not set correctly.                               | Select a speed.                                                                    |
| The fan makes noise.    | The upper cap touches the ceiling.                         | Make sure there is a minimum distance of 3 mm between the top cap and the ceiling. |
|                         | Screws of rotor blades are loose.                          | Tighten all screws.                                                                |
|                         | Ceiling fan is not properly attached to the ceiling.       | Tighten all screws in the suspension plate.                                        |
|                         | Speed is not adjusted correctly.                           | Select a speed.                                                                    |
| The fan is wobbling.    | Rotor blades are not adjusted horizontally to the ceiling. | Move the fan so that all blades are at the same height to the ceiling.             |
|                         | Screws of the rotor blades are loose.                      | Tighten all screws.                                                                |

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

### **Manufacturer:**

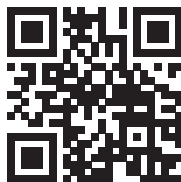
Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

### **Importer for Great Britain:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom

**Estimado cliente,**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para tener acceso al manual de instrucciones más actualizado y a información adicional sobre el producto.



---

## ÍNDICE

---

Indicaciones de seguridad 24  
Instalación 25  
Teclas del mando a distancia 29  
Limpieza y cuidado 31  
Resolución de problemas 31  
Indicaciones sobre la retirada del aparato 32  
Fabricante e importador (Reino Unido) 32

---

## DATOS TÉCNICOS

---

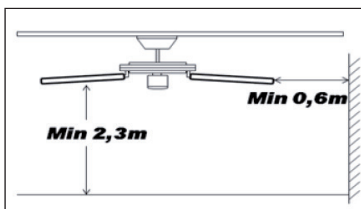
|                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| Número de artículo        | 10035788                  |
| Suministro eléctrico      | 220-240 V ~ 50-60 Hz      |
| Potencia                  | 120-150 W                 |
| Tipo de bombilla          | E27 (max. 60 W)           |
| Caudal volumétrico máximo | 139,6 m <sup>3</sup> /min |

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Nunca fije el ventilador a una toma de corriente, sino al propio techo.
- Asegúrese de instalar un disyuntor bipolar con una distancia de contacto de al menos 3 mm entre los polos en el cableado del ventilador de techo.
- Antes de conectar el suministro eléctrico, apague el ventilador.
- El cableado eléctrico debe cumplir con las disposiciones legales de su país.
- El ventilador debe contar con una toma a tierra para evitar el riesgo de descargas eléctricas.
- Nunca monte el ventilador en una estancia húmeda o mojada.
- Tenga cuidado cuando se sitúe cerca de las aspas en movimiento.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades sensoriales, físicas o psíquicas solamente podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidas sobre su uso y conocen las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados.

**Nota:** Deje que el ventilador sea instalado por una persona que conozca el cableado eléctrico.

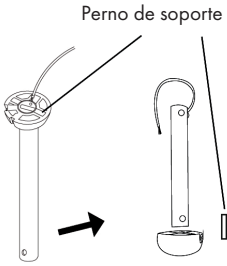
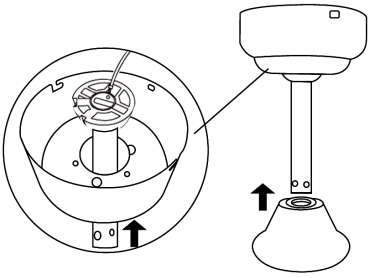
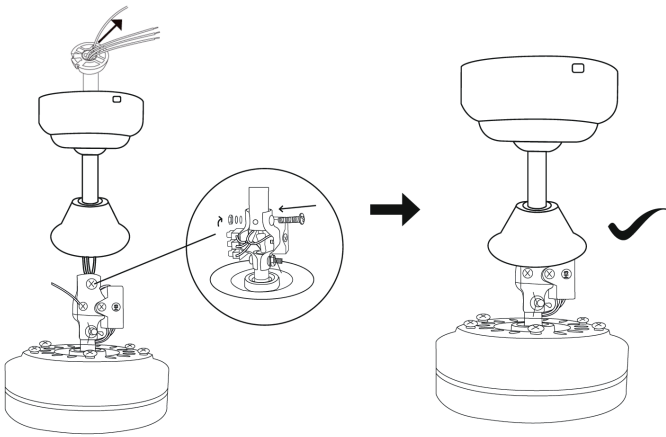
### Observaciones sobre la capacidad de carga y las distancias mínimas



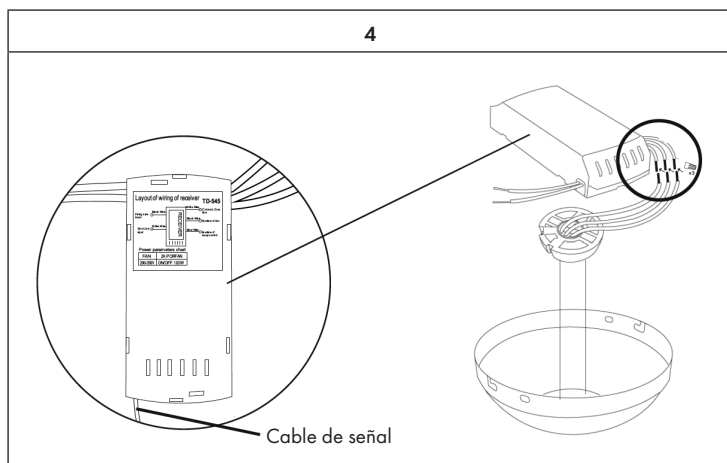
La distancia mínima entre las hojas del ventilador y el suelo debe ser de más de 2,3 m. La capacidad de carga mínima del gancho que sostenga el ventilador debe ser de al menos 100 kg.



## INSTALACIÓN

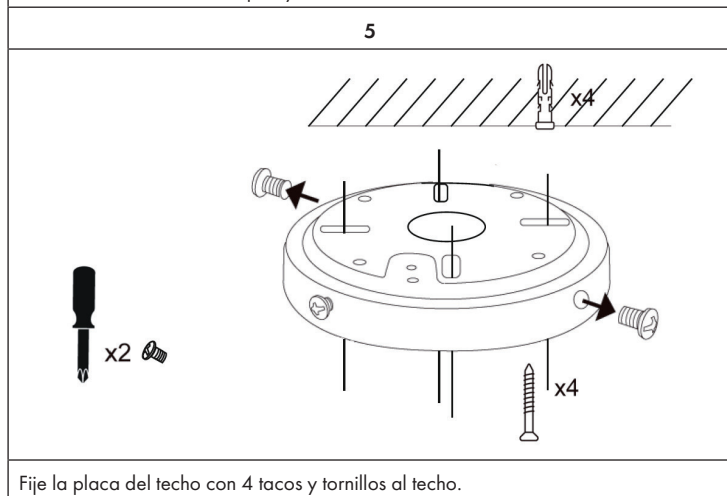
| 1                                                                                                                                                                                                              | 2                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>Perno de soporte</p>                                                                                                      |  |
| <p>Retire los pernos de soporte de la barra de instalación.</p>                                                                                                                                                | <p>Introduzca la barra de instalación en la tapa superior e inferior.</p>         |
| 3                                                                                                                                                                                                              |                                                                                   |
|                                                                                                                              |                                                                                   |
| <p>Introduzca los cables del motor por la barra de instalación. Vuelva a colocar los pernos de soporte. Fije la barra y el motor, como se indica en la imagen, con el tornillo, dos arandelas y la tuerca.</p> |                                                                                   |

4



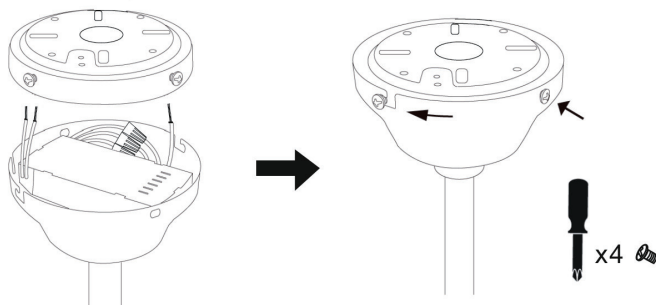
Conecte los cables del receptor y motor.

5



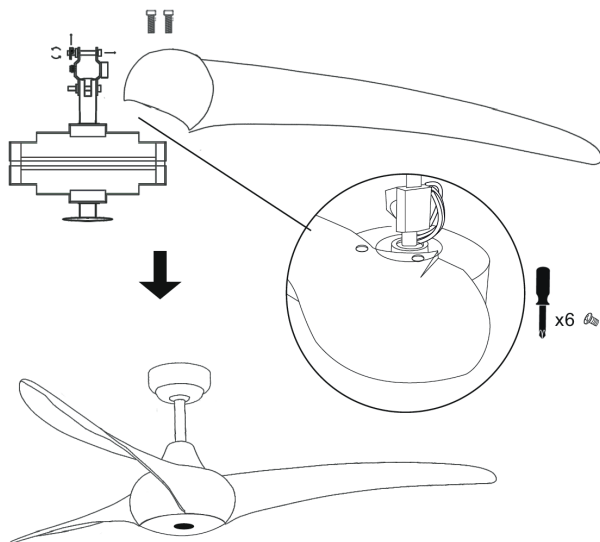
Fije la placa del techo con 4 tacos y tornillos al techo.

6

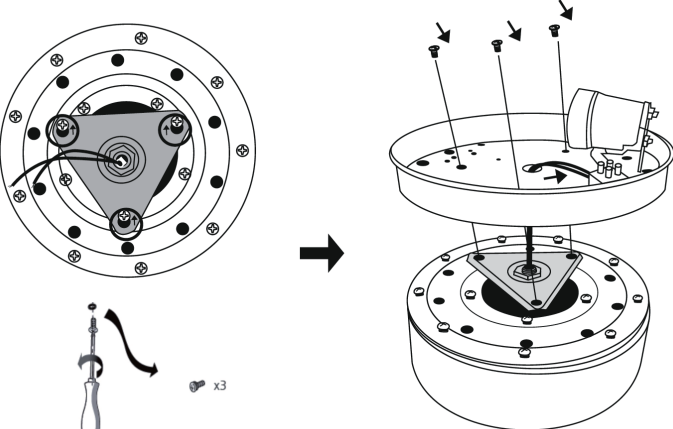
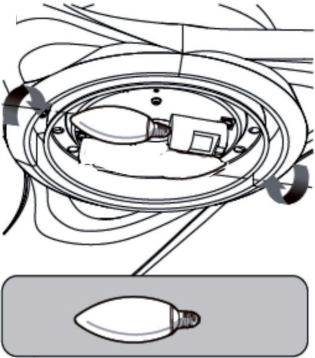
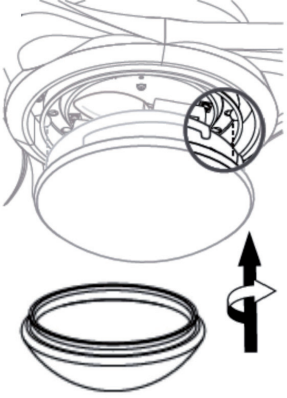


Conecte el receptor y los cables a la tapa superior. Fije la tapa superior y la placa para el techo con 4 tornillos.

7



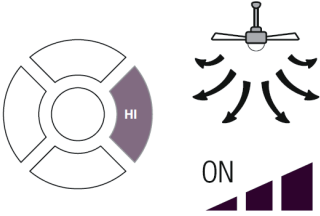
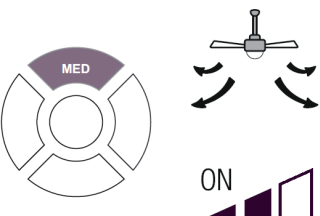
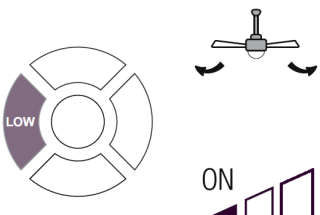
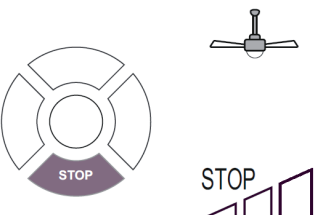
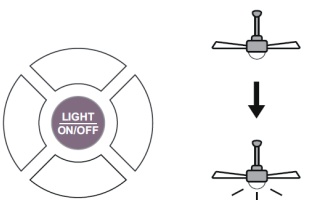
Fije con 2 tornillos las hojas del rotor.

| 8                                                                                               |                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               |                                                                                                                                    |
| <p>Suelte los tornillos de la placa triangular y fije la placa del portalámparas con ellos.</p> |                                                                                                                                    |
| 9                                                                                               | 10                                                                                                                                 |
|               |                                                  |
| <p>Enrosque la bombilla en el portalámparas.</p>                                                | <p>Enrosque el accesorio de cristal en la placa del portalámparas. Ha finalizado el montaje del ventilador y puede utilizarlo.</p> |

## TECLAS DEL MANDO A DISTANCIA

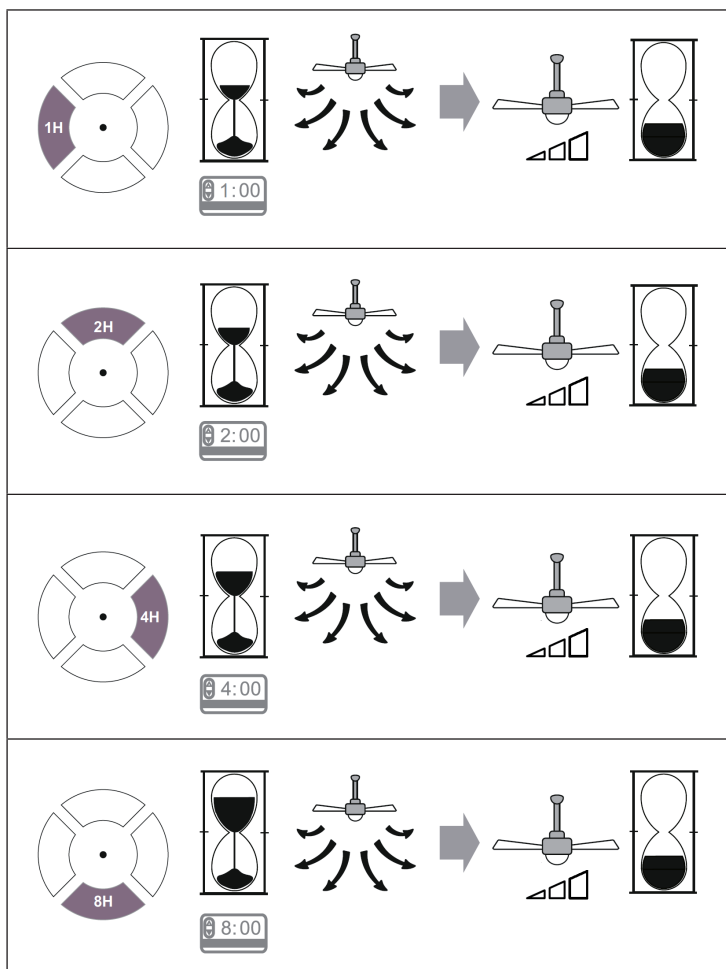
### Velocidad y luz

Pulse una de las teclas del círculo superior para regular la velocidad y encender o apagar la luz.

|                                                                                     |                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|    |  |
| Velocidad alta                                                                      | Velocidad media                                                                   |
|    |  |
| Velocidad baja                                                                      | Ventilador apagado                                                                |
|  |                                                                                   |
| Luz on/off                                                                          |                                                                                   |

# Temporizador

Pulse una de las teclas del círculo inferior para programar el temporizador. Cuando haya transcurrido el tiempo seleccionado, el aparato se apaga automáticamente.



## LIMPIEZA Y CUIDADO

- Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo o de realizar trabajos de mantenimiento.
- Para limpiar el aparato, nunca utilice una esponja mojada.
- Para no dañar el producto, se recomienda utilizar utensilios apropiados para las superficies y productos sensibles que minimicen el desgaste del aparato.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Problema                            | Posible causa                                                               | Solución propuesta                                                                              |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El ventilador no se pone en marcha. | El fusible o el disyuntor se han averiado.                                  | Compruebe los fusibles.                                                                         |
|                                     | Conexiones sueltas                                                          | Compruebe todas las conexiones para ver si hay cables sueltos.                                  |
|                                     | La velocidad no se ha seleccionado correctamente.                           | Seleccione una velocidad.                                                                       |
| El ventilador hace ruidos.          | La tapa superior está tocando el techo.                                     | Asegúrese de que entre la tapa superior y el techo exista una distancia mínima de 3 mm.         |
|                                     | Los tornillos y las aspas del rotor están sueltas.                          | Apriete bien todos los tornillos.                                                               |
|                                     | El ventilador de techo no se ha fijado bien a la pared.                     | Apriete bien todos los tornillos de la placa de suspensión.                                     |
|                                     | La velocidad no se ha seleccionado correctamente.                           | Seleccione una velocidad.                                                                       |
| El ventilador se tambalea.          | Las aspas del rotor no se han colocado en posición horizontal con el techo. | Mueva el ventilador para que todas las aspas se sitúen a la misma altura con respecto al techo. |
|                                     | Los tornillos y las aspas del rotor están sueltas.                          | Apriete bien todos los tornillos.                                                               |

---

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

---

## FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

---

### Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Alemania.

### Importador para Gran Bretaña:

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom



**Chère cliente, cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit



---

## SOMMAIRE

---

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Consignes de sécurité          | 34 |
| Installation                   | 35 |
| Touches de commande à distance | 39 |
| Nettoyage et entretien         | 41 |
| Résolution des problèmes       | 41 |
| Informations sur le recyclage  | 42 |
| Fabricant et importateur (UK)  | 42 |

---

## FICHE TECHNIQUE

---

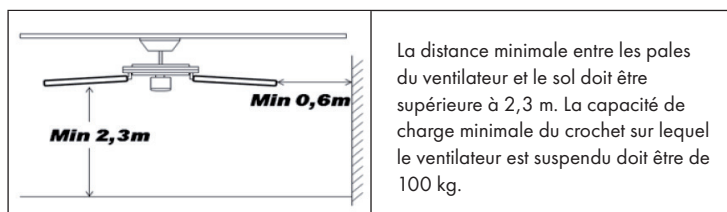
|                     |                           |
|---------------------|---------------------------|
| Numéro d'article    | 10035788                  |
| Alimentation        | 220-240 V ~ 50-60 Hz      |
| Puissance           | 120-150 W                 |
| Type d'ampoule      | E27 (max. 60 W)           |
| Débit d'air maximal | 139,6 m <sup>3</sup> /min |

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne connectez jamais le ventilateur à une prise, mais plutôt au plafond lui-même.
- Veillez à installer un disjoncteur omnipolaire avec une distance de contact d'au moins 3 mm entre les pôles du câble d'alimentation du ventilateur de plafond.
- Coupez l'alimentation électrique avant la connexion.
- Le câblage électrique doit être conforme aux réglementations locales.
- Le ventilateur doit être correctement mis à la terre pour éviter tout risque de choc électrique.
- N'installez jamais le ventilateur dans une pièce humide ou mouillée.
- Soyez prudent autour des lames rotatives.
- Les enfants à partir de 8 ans, les personnes handicapées mentales, sensorielles et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par un responsable et s'ils comprennent les risques associés.

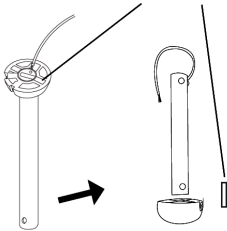
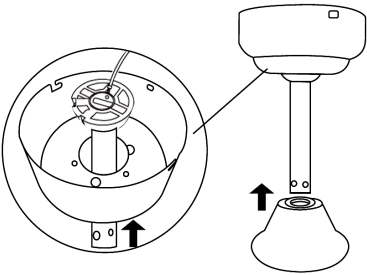
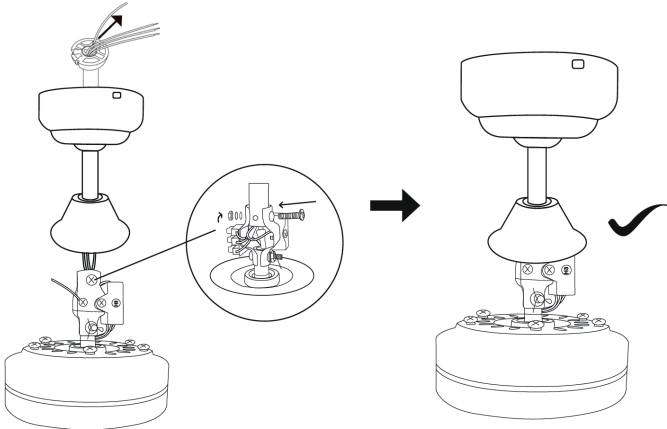
**Remarque :** Faites toujours installer le ventilateur par une personne ayant de bonnes connaissances en électricité pour avec le câblage.

### Remarques sur la capacité de charge et les dégagements minimaux

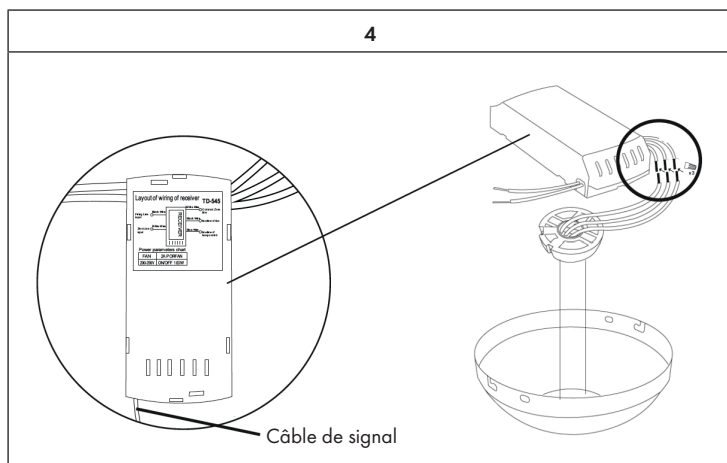


La distance minimale entre les pales du ventilateur et le sol doit être supérieure à 2,3 m. La capacité de charge minimale du crochet sur lequel le ventilateur est suspendu doit être de 100 kg.

## INSTALLATION

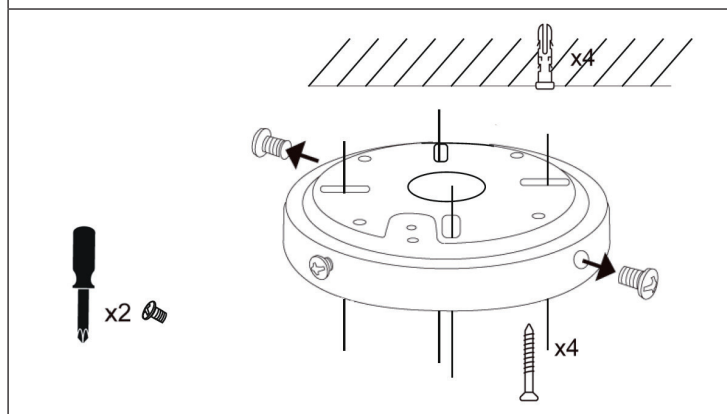
| 1                                                                                                                                                                                            | 2                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Boulons de support</p>                                                                                   |     |
| <p>Retirez les boulons de support de la tige de suspension.</p>                                                                                                                              | <p>Insérez la tige de suspension à travers les capuchons supérieur et inférieur.</p> |
| 3                                                                                                                                                                                            |                                                                                      |
|                                                                                                            |                                                                                      |
| <p>Faites passer les fils du moteur à travers la tige de suspension. Réinstallez le boulon de support. Fixez la tige et le moteur avec la vis, deux rondelles et un écrou comme indiqué.</p> |                                                                                      |

4



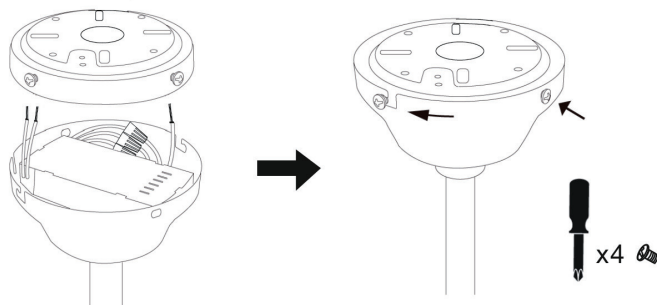
Connectez les fils du récepteur et du moteur.

5



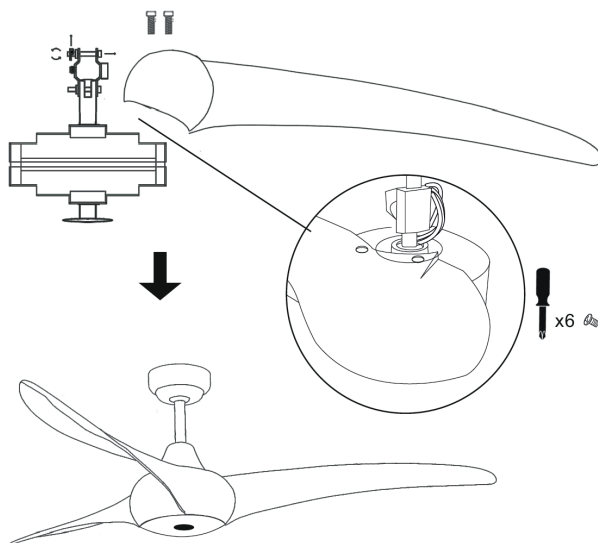
Fixez la platine de plafond au plafond avec 4 chevilles et vis.

6



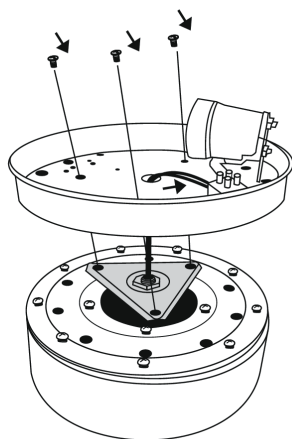
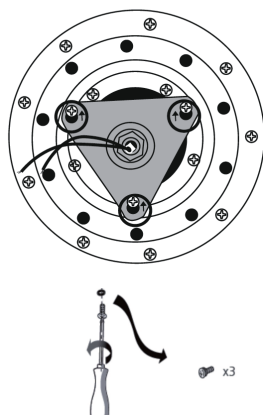
Branchez le récepteur et les fils dans le capuchon supérieur. Fixez le capuchon supérieur et la platine de plafond avec 4 vis.

7



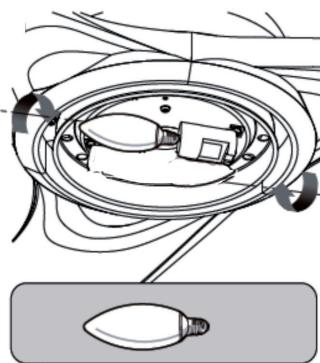
Fixez les pales du rotor avec 2 vis chacune.

8

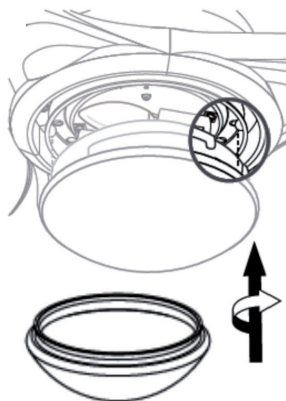


Desserrez les vis de la plaque triangulaire et utilisez-les pour fixer la platine porte-lampe.

9



10



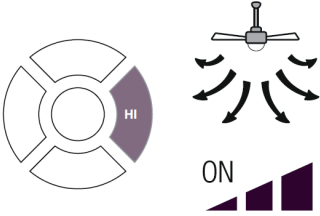
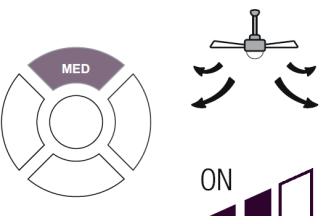
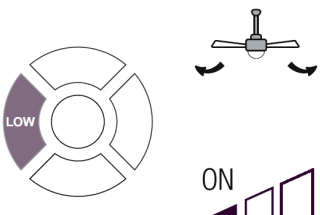
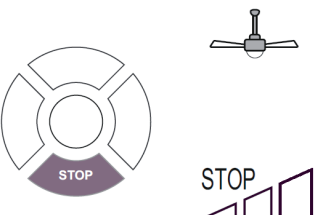
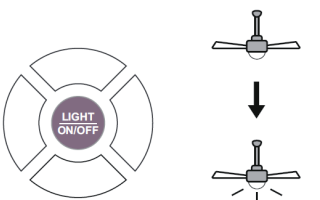
Vissez l'ampoule dans le support de lampe.

Vissez la fixation en verre sur la plaque porte-lampe. Le ventilateur est maintenant complètement assemblé et prêt à être utilisé.

## TOUCHES DE COMMANDE À DISTANCE

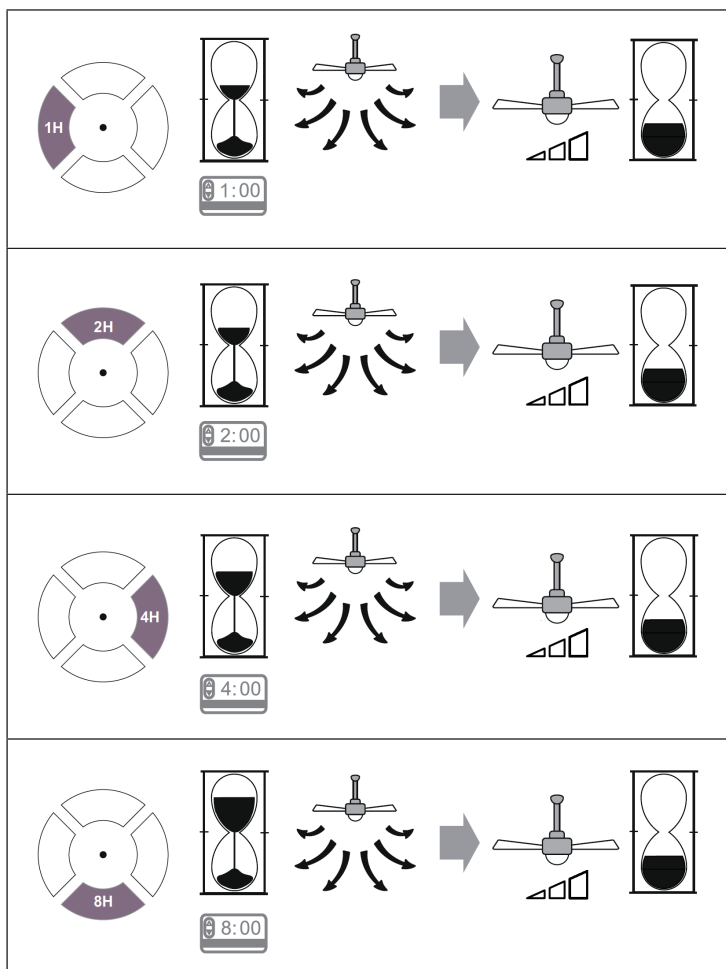
### Vitesse et éclairage

Appuyez sur l'un des boutons dans le cercle supérieur pour régler la vitesse et allumer ou éteindre l'éclairage.

|                                                                                     |                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|    |  |
| Grande vitesse                                                                      | Vitesse moyenne                                                                   |
|    |  |
| Vitesse lente                                                                       | Ventilateur éteint                                                                |
|  |                                                                                   |
| Allumer / éteindre l'éclairage                                                      |                                                                                   |

**Minuterie**

Appuyez sur l'un des boutons du cercle inférieur pour régler la minuterie. Une fois la durée définie écoulee, le ventilateur s'arrête automatiquement.





## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours l'appareil du secteur avant de le nettoyer ou d'effectuer des travaux de maintenance.
- N'utilisez jamais d'éponge humide pour nettoyer l'appareil.
- Afin de ne pas endommager le produit, il est conseillé d'utiliser des équipements adaptés aux surfaces sensibles et des produits qui ralentissent l'usure de l'appareil.

## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

| Problème                       | Cause possible                                                     | Solution                                                                                 |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le ventilateur ne démarre pas. | Fusible ou disjoncteur grillé.                                     | Vérifiez les fusibles.                                                                   |
|                                | Câblage desserré.                                                  | Vérifiez toutes les connexions et resserrez-les.                                         |
|                                | La vitesse n'a pas été réglée correctement.                        | Choisissez une vitesse.                                                                  |
| Le ventilateur est bruyant.    | Le capot supérieur touche le plafond.                              | Assurez-vous qu'il y a un espace minimum de 3 mm entre le capot supérieur et le plafond. |
|                                | Les vis des pales de rotor sont desserrées.                        | Serrez toutes les vis.                                                                   |
|                                | Le ventilateur de plafond n'est pas correctement fixé au plafond.  | Serrez toutes les vis de la platine de suspension.                                       |
|                                | La vitesse n'a pas été réglée correctement.                        | Choisissez une vitesse.                                                                  |
| Le ventilateur tremble.        | Les pales du rotor ne sont pas ajustées horizontalement au plafond | Déplacez le ventilateur pour que toutes les pales soient au niveau du plafond.           |
|                                | Les vis des pales de rotor sont desserrées.                        | Serrez toutes les vis.                                                                   |

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

---

### Fabricant :

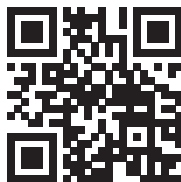
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

### Importateur pour la Grande Bretagne :

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom

**Gentile Cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



---

**INDICE**

---

Avvertenze di sicurezza 44  
Installazione 45  
Tasti del telecomando 49  
Pulizia e manutenzione 51  
Correzione degli errori 51  
Avviso di smaltimento 52  
Produttore e importatore (UK) 52

---

**DATI TECNICI**

---

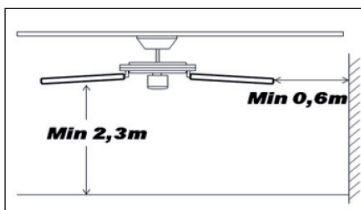
|                          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| Codice articolo          | 10035788                  |
| Alimentazione            | 220-240 V ~ 50-60 Hz      |
| Potenza                  | 120-150 W                 |
| Tipo lampadina           | E27 (max. 60 W)           |
| Max. portata volumetrica | 139,6 m <sup>3</sup> /min |

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Non collegare il ventilatore alla presa di corrente, bensì al soffitto.
- Collegare il cavo d'alimentazione a un interruttore bipolare con distanza tra i contatti di apertura di almeno 3 mm.
- Staccare la corrente prima di installare il ventilatore.
- L'allacciamento elettrico deve rispettare le normative locali.
- Il ventilatore deve essere messo a terra correttamente per evitare il pericolo di folgorazioni.
- Non montare il ventilatore in un locale umido o bagnato.
- Prestare attenzione quando ci si trova in prossimità delle pale in movimento.
- Questo dispositivo può essere utilizzato dai bambini maggiori di 8 anni e dalle persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone con esperienza e conoscenze insufficienti, solo se sono stati informati sulle funzioni del dispositivo e sono consapevoli dei rischi e dei pericoli connessi.

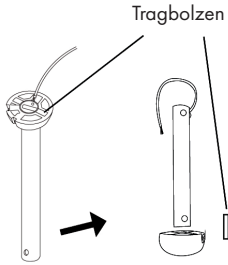
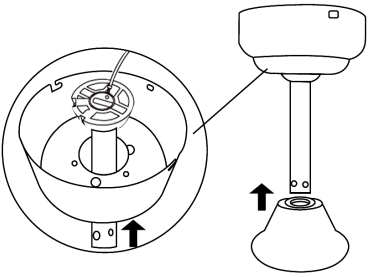
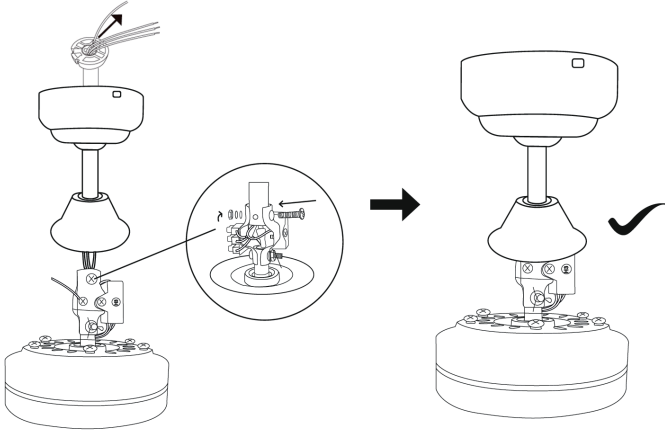
**Nota:** lasciare che il ventilatore venga installato da una persona esperta di cablaggio elettrico.

### Avvertenze sulla capacità di carico e sulle distanze minime

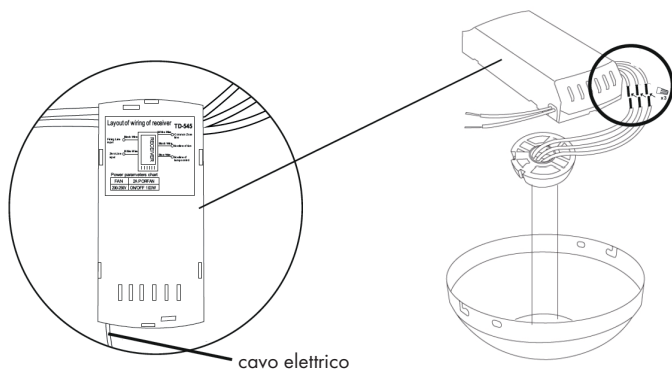


La distanza minima tra le pale del ventilatore e il pavimento deve essere maggiore di 2,3 m. La capacità di carico del gancio, al quale appendere il ventilatore, deve essere di almeno 100 kg.

## INSTALLAZIONE

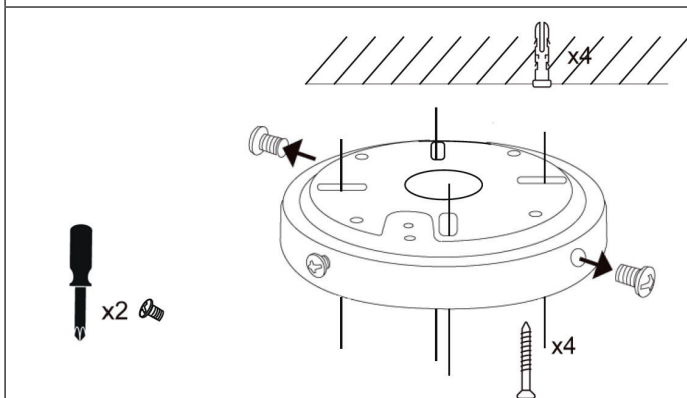
| 1                                                                                                                                                                               | 2                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>Tragbolzen</p>                                                                             |                        |
| <p>Rimuovere il perno di sollevamento dall'asta di sospensione.</p>                                                                                                             | <p>Far passare l'asta di sospensione attraverso il cappuccio superiore e inferiore del ventilatore.</p> |
| 3                                                                                                                                                                               |                                                                                                         |
|                                                                                               |                                                                                                         |
| <p>Far passare i fili del motore attraverso l'asta e reinserire il perno di sollevamento. Fissare l'asta e il motore con la vite, le due rondelle e il dado come da figura.</p> |                                                                                                         |

4



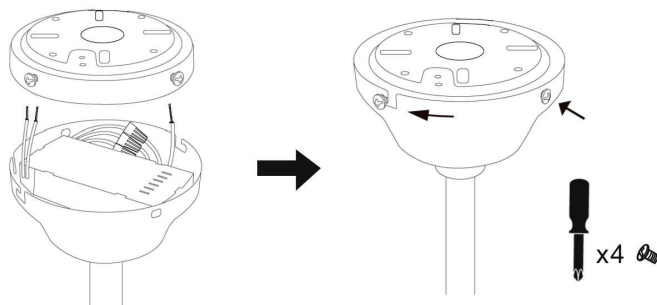
Collegare i fili del ricevitore e del motore.

5



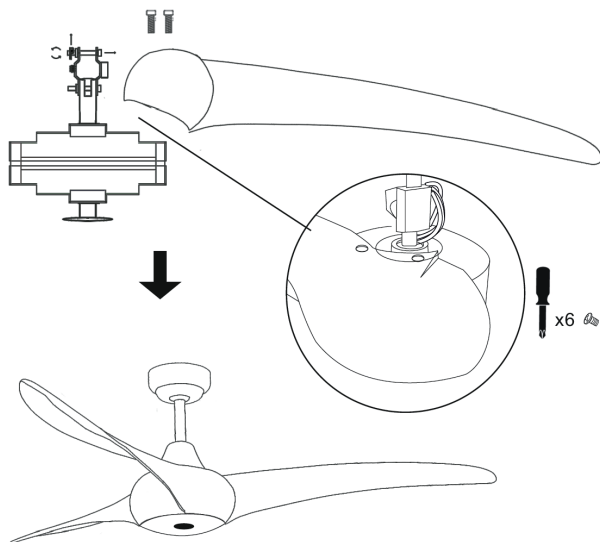
Fissare il pannello al soffitto con 4 tasselli e viti.

6



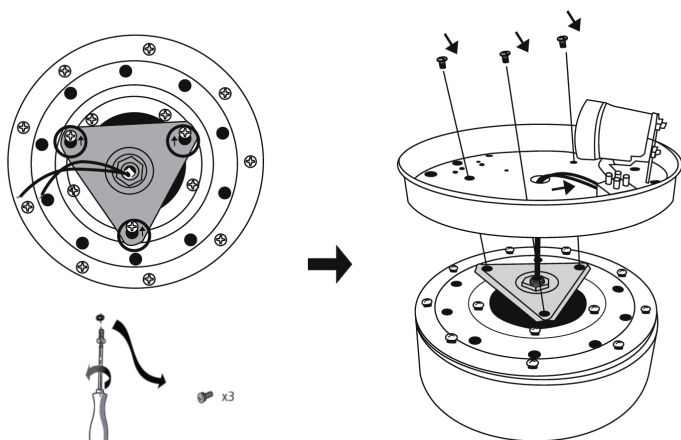
Inserire il ricevitore e i fili nel cappuccio superiore. Fissare il pannello e il cappuccio superiore con 4 viti.

7



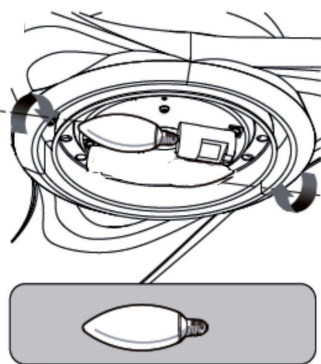
Avvitare ogni pala con 2 viti.

8



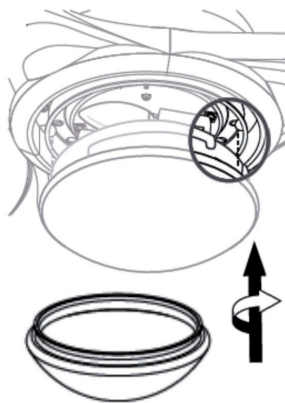
Svitare le viti dal pannello triangolare e usarle per fissare il pannello portalampada.

9



Avvitare la lampadina nel portalampada.

10



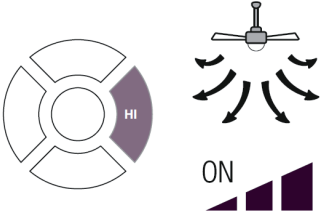
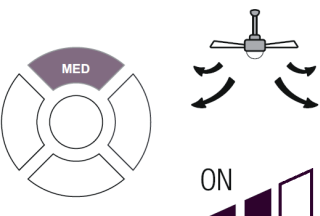
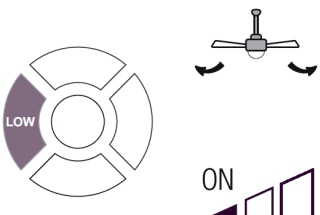
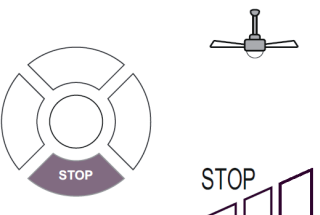
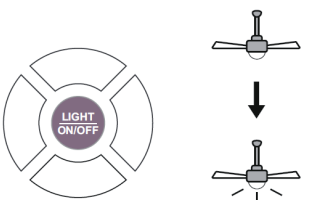
Avvitare il paralume nel pannello portalampada. Ora il ventilatore è montato e pronto per essere usato.



## TASTI DEL TELECOMANDO

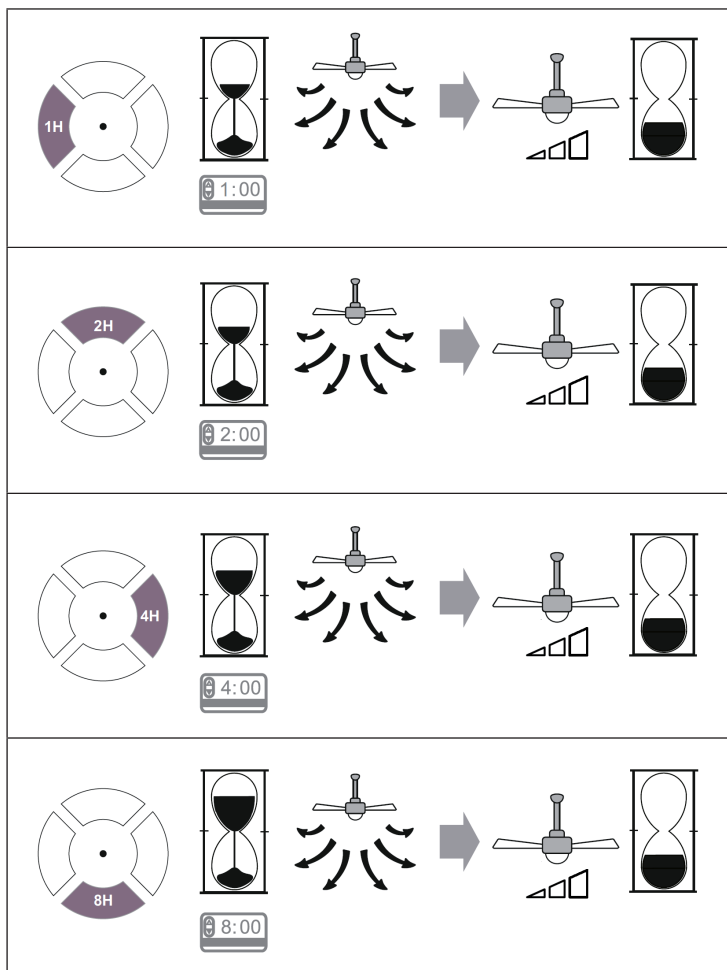
### Velocità e luce

Premere uno dei tasti nel cerchio superiore per impostare la velocità e per accendere o spegnere la luce.

|                                                                                     |                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|    |  |
| Velocità elevata                                                                    | Velocità media                                                                    |
|    |  |
| Velocità bassa                                                                      | Il ventilatore è spento                                                           |
|  |                                                                                   |
| Luce accesa/spenta                                                                  |                                                                                   |

## Timer

Premere uno dei tasti nel cerchio sottostante per impostare il timer. Allo scadere del tempo il ventilatore si spegne automaticamente.



## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare sempre il dispositivo dall'alimentazione prima di eseguire lavori di manutenzione e di pulizia.
- Non utilizzare mai una spugna bagnata per pulire il dispositivo.
- Per non danneggiare il dispositivo si consiglia di utilizzare prodotti appositi per rallentare il deterioramento delle superfici e dei prodotti.

## CORREZIONE DEGLI ERRORI

| Problema                   | Possibile causa                                  | Soluzione consigliata                                                                          |
|----------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il ventilatore non parte.  | Il fusibile o l'interruttore è bruciato.         | Controllare i fusibili.                                                                        |
|                            | I cavi sono allentati.                           | Controllare tutti i cavi.                                                                      |
|                            | La velocità non è stata impostata correttamente. | Selezionare una velocità.                                                                      |
| Il ventilatore è rumoroso. | Il cappuccio superiore tocca il soffitto.        | Assicurarsi che ci sia una distanza minima di 3 mm tra il cappuccio superiore e il soffitto.   |
|                            | Le viti delle pale sono allentate.               | Stringere bene tutte le viti.                                                                  |
|                            | Il ventilatore non è fissato bene al soffitto.   | Stringere le viti del pannello di sospensione.                                                 |
|                            | La velocità non è stata impostata correttamente. | Selezionare una velocità.                                                                      |
| Il ventilatore vibra.      | Le pale non sono parallele al soffitto.          | Muovere il ventilatore in modo tale che tutte le pale abbiano la stessa distanza dal soffitto. |
|                            | Le viti delle pale sono allentate.               | Stringere tutte le viti.                                                                       |

---

## AVVISO DI SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

---

## PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

---

### **Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

### **Importatore per la Gran Bretagna:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom









**KLARSTEIN**